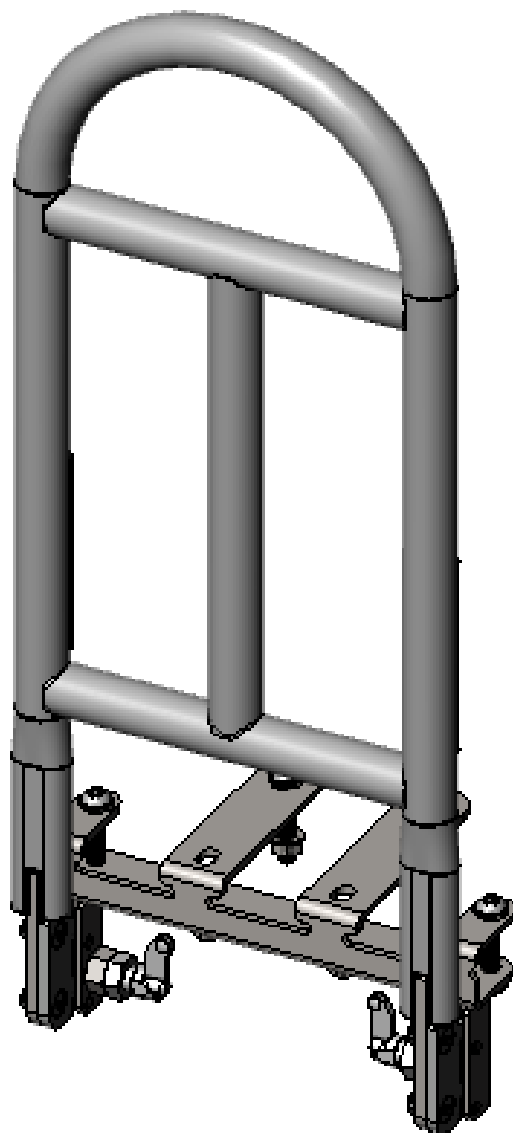


EMPRESA



Manuel d'utilisation de la barre d'assistance à levier Empresa

IFU-FL6-002FR Rev 01

Accora

Table des matières

Titre	Page
Description du produit-----	3
 Mises en garde générales-----	4
1. Modes de livraison-----	4
2. Consignes de sécurité-----	5
3. Utilisation prévue-----	5
4. Spécifications techniques-----	5
5. Compatibilité-----	5
6. Montage-----	6
7. Fonctionnement-----	9
8. Contrôle de fonctionnement-----	10
9. Nettoyage et désinfection-----	11
10. Stockage-----	11
11. Inspection quotidienne-----	12
12. Entretien général-----	12
13. Garantie-----	12
14. Mise au rebut-----	12
15. Tableau des symboles-----	13
16. Coordonnées de contact-----	15

Translated from IFU-FL6-002EN Rev 02

Bienvenue

Cher client, Chère cliente,

Merci d'avoir acheté un produit de santé Accora. Avant d'utiliser cette barre d'assistance à levier, vous devez lire et comprendre toutes les instructions de ce manuel. Toute utilisation ou manipulation de la barre de protection murale doit être effectuée conformément aux instructions de ce manuel.

Veuillez vous assurer que le manuel est à la disposition des utilisateurs et des opérateurs pendant toute la durée de vie du lit.

Contactez-nous si vous avez besoin de renseignements supplémentaires. Voir la section 16 pour les coordonnées de contact par région.

Généralités

La barre d'assistance à levier est classée comme dispositif médical de classe 1 conformément au règlement sur les dispositifs médicaux 2017/745.



Avis aux utilisateurs

Si un incident grave se produit en rapport avec ce dispositif médical, affectant l'utilisateur ou le patient, alors l'utilisateur ou le patient doit signaler l'incident grave au fabricant (ou distributeur) du dispositif médical et, dans l'Union européenne, l'utilisateur doit également signaler l'incident grave à l'autorité compétente de l'État membre où il se trouve.

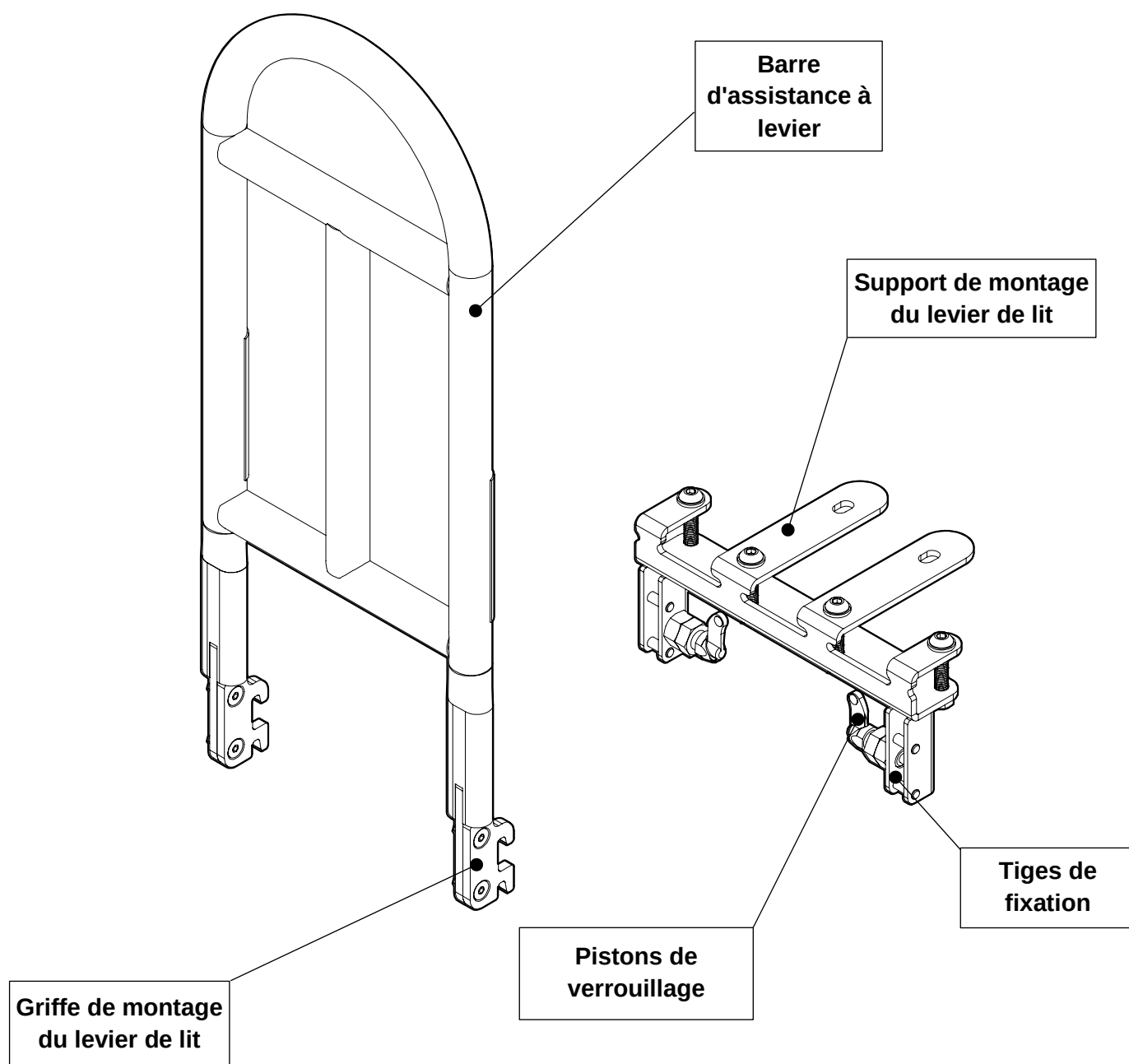


Accora Ltd, 38 Main Street,
Swords, Co. Dublin, Ireland, K67 E0A2
T : +353 (0)1 695 0614

Politique de conception et propriété intellectuelle

® et ™ sont des marques commerciales appartenant à Accora Ltd, sauf indication contraire. Notre politique étant axée sur l'amélioration continue, nous nous réservons le droit de modifier les modèles sans préavis. © Accora Ltd 2020.

Description du produit





Mises en garde générales

1. Conservez ce manuel d'instructions pour référence ultérieure.
2. Ces instructions doivent être respectées pour garantir l'utilisation sûre et efficace de cet accessoire et la sécurité des utilisateurs et des soignants.
3. Cette barre d'assistance à levier doit être assemblée, positionnée et utilisée conformément à ces instructions.
4. Les dispositifs de sécurité et les instructions d'utilisation de la barre d'assistance à levier doivent être strictement respectés.
5. Cette barre de protection murale ne doit pas être exposée à la fumée, aux flammes nues, aux températures extrêmes, aux gaz inflammables ou à d'autres substances ou situations dangereuses.
6. Accora ne peut être tenu responsable des dommages, blessures ou accidents résultant de modifications non autorisées, de pièces de rechange non authentiques, de négligence ou d'une utilisation non conforme à ce manuel pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles.
7. Lors du raccordement d'autres équipements électroniques utilisés avec le lit (par exemple, une pompe à matelas pneumatique), assurez-vous que les câbles ne peuvent pas être pincés, écrasés ou endommagés par la barre de protection murale.
8. Ne jamais attacher quoi que ce soit à la barre d'assistance à levier du lit.
9. N'utilisez pas la barre d'assistance à levier pour déplacer le lit.
10. Les patients ou les utilisateurs doivent faire l'objet d'une évaluation des risques afin de s'assurer qu'ils comprennent ce manuel et qu'ils utilisent la barre d'assistance du levier de lit sans risque pour eux-mêmes ou pour les autres.
11. Accora ne pourra être tenu responsable des dommages, blessures ou accidents résultant d'une négligence ou d'une utilisation non conforme à ce manuel.
12. La barre d'assistance à levier n'est pas une barrière latérale et ne doit pas être utilisée à la place d'une barrière. La barre d'assistance à levier est une aide.

1. Modes de livraison -----

La barre d'assistance à levier est fournie dans une boîte.

Une inspection doit avoir lieu à la réception pour s'assurer que la livraison est complète et non endommagée.

Toute pièce manquante, défaut ou dommage doit être signalé immédiatement au transporteur et à Accora par écrit.

2. Consignes de sécurité -----

1. Avant d'utiliser la barre d'assistance à levier, vous devez lire le manuel d'instructions et vous conformer à ses instructions.
2. La barre d'assistance à levier doit pas être utilisée si des défauts y ont été détectés pouvant causer des blessures au patient, au personnel ou à une tierce personne, au lit ou à l'environnement.
3. Avant de nettoyer la barre d'assistance à levier, l'alimentation électrique doit être déconnectée du lit.
4. Lors de la réparation de la barre d'assistance à levier, seuls les matériaux et les composants d'origine doivent être utilisés. Dans le cas contraire, le fabricant ne peut pas garantir contre les dommages qui pourraient survenir.

3. Utilisation prévue -----

La barre d'assistance à levier est utilisée pour aider un patient à se positionner dans le lit et se relever pour en sortir.

4. Spécifications techniques -----

Numéro de la pièce	Description
STLEV-0-FL6-000	Barre d'assistance à levier standard, FL6

La barre d'assistance à levier peut être montée sur les modèles Empresa suivants :

Numéro de la pièce	Description
NSB-0-FL6-000	Empresa, freins de roulette aux deux extrémités
NSB-1-FL6-000	Empresa, roulettes et freins centraux
NSB-2-FL6-000	Empresa, freins centraux aux deux extrémités

Remarque : certains numéros de pièces de lit peuvent être suffixés pour indiquer la région (par exemple UE, US).

Informations environnementales :

Condition	Plage de températures	Humidité relative	Pression atmosphérique	Mètres au dessus du niveau de la mer.
Utilisation	De +5°C à +40°C De +41°F à +104°F	De 20% à 80% (Sans condensation)	De 700 hPa à 1 060 hPa	Max. 3 000 mètres
Transport/stockage	De - 10°C à + 50°C 14°F à +122°F			

Si le produit est stocké dans des conditions hors de la plage de fonctionnement normale, il faut lui laisser le temps de se stabiliser, dans des conditions de fonctionnement normales, avant de l'utiliser.

5. Compatibilité -----

Le tableau ci-dessous indique la compatibilité avec d'autres accessoires Empresa.

Accessoire monté sur Empresa	Barre d'assistance à levier
WDEX-0-FL6-000 Kit de réglage de la largeur.	☒
*SDRFLD-0-FL6-000 Barrière latérale rabattable	☒
*SDRFLDW-0-FL6-000 Barrière rabattable, large	☒
*SDR-0-FL6-000 Barrière latérale en tissu	☒
*SDREX-0-FL6-000 Barrière latérale en tissu, rallongée	☒

* L'accessoire n'est pas disponible dans toutes les régions.

6. Montage -----



AVERTISSEMENT

Le montage DOIT être effectué par du personnel dûment formé et qualifié.

Toutes les fonctions DOIVENT être testées et approuvées après assemblage par une personne dûment formée et qualifiée.

Le montage DOIT avoir lieu dans un endroit clair et dégagé ; les enfants et les animaux domestiques doivent être tenus à l'écart.

Si la barre d'assistance à levier a été souillée ou contaminée pendant le transport, reportez-vous aux instructions de nettoyage et de désinfection.

Assurez-vous que les freins des roulettes sont verrouillés avant d'installer la barre d'assistance à levier.

Assurez-vous qu'il n'y a pas de patient dans le lit lorsque vous installez la barre d'assistance à levier.

Vérifiez que les éléments suivants ont été reçus :

1. 1 x barre d'assistance à levier amovible
2. 1 x support de montage
3. 4 boulons M8 x 45
4. 6 rondelles M8
5. 2 écrous M8
6. 1 x clé Allen 5mm
7. 1 x clé plate 13mm

Remarque : lorsque la barre d'assistance à levier est installée sur le lit standard (aucun réglage de largeur n'est installé), 2 rondelles M8 et 2 écrous M8 ne seront pas utilisés.

Si l'une des pièces est manquante ou endommagée, elle doit être signalée immédiatement au transporteur et à Accora par écrit.

Avant d'installer la barre d'assistance à levier, élevez le lit à sa hauteur maximale.

La barre d'assistance à levier de lit peut être montée de chaque côté du dossier du lit (voir figure 6.1).

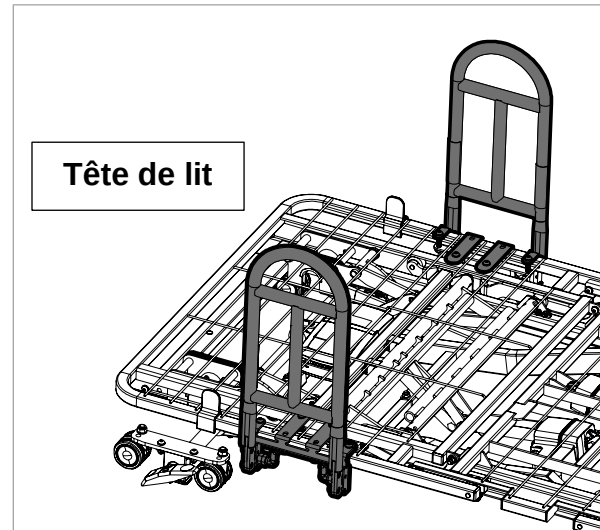


Figure 6.1

La barre d'assistance à levier peut être montée sur l'Empresa avec ou sans le kit de réglage de la largeur monté sur le lit. Les étapes **1 à 5** illustrent le montage sans le kit de réglage de la largeur. Les étapes **6 à 10** illustrent l'installation sur un lit avec kit de réglage de la largeur installé.

Fixation pour lit standard (pas de kit de réglage de la largeur installé)

1. Retirez les 4 capuchons des trous du dossier, du côté où le levier sera monté. Ne jetez pas ces capuchons car ils devront peut-être être réinstallés si le kit de la barre d'assistance à levier est retiré ultérieurement (voir Figure 6.2).

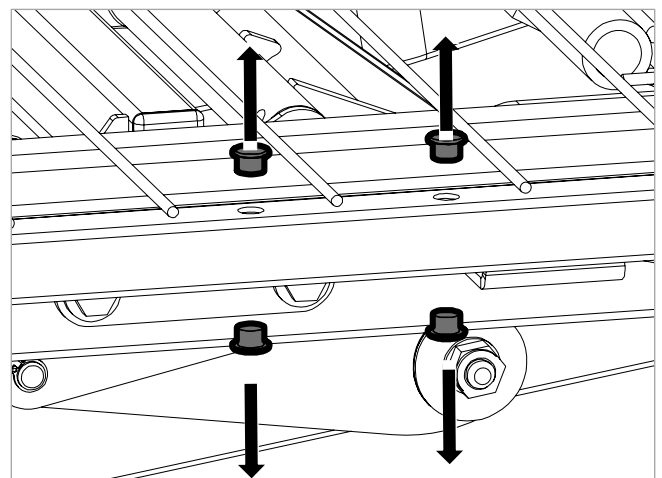


Figure 6.2

2. Faites glisser le support de montage de la barre d'assistance à levier sur la plateforme du dossier, comme indiqué à la figure 6.3, de manière à ce que les trous du support soient alignés avec les trous du dossier du lit. **Assurez-vous que tous les câbles sont éloignés du support avant le montage pour éviter tout dommage.**

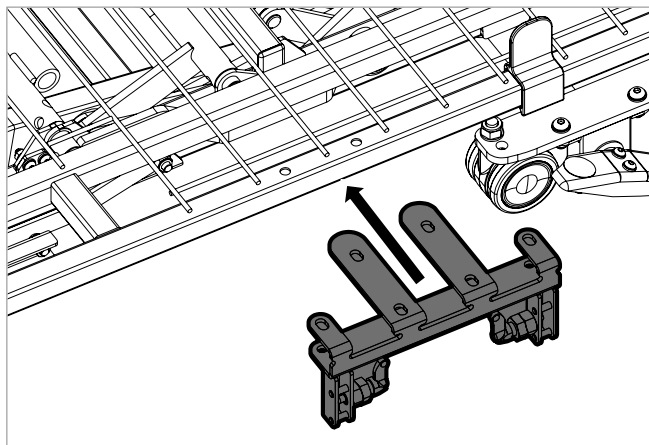


Figure 6.3

3. Introduisez deux des boulons M8 x 45 mm et des rondelles dans les trous du support de montage de la barre d'assistance à levier, comme indiqué en Figure 6.4. Les boulons doivent passer à travers les trous du dossier dans la plaque inférieure du support de montage.

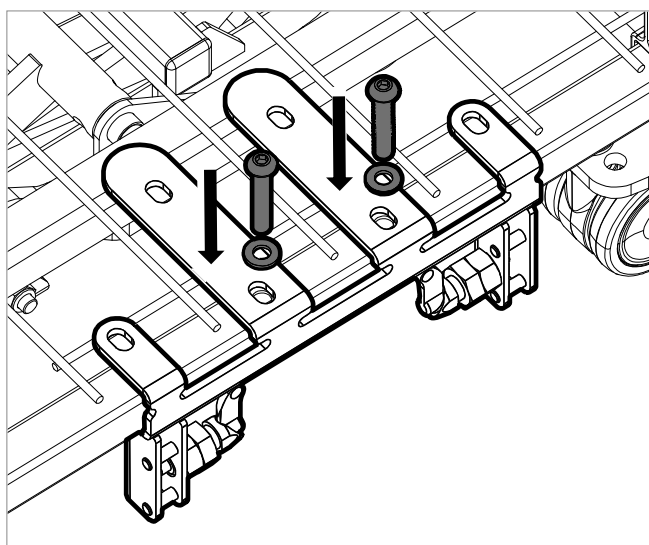


Figure 6.4

4. Serrez les boulons M8 x 45 mm à l'aide de la clé Allen de 5 mm.

5. Insérez deux boulons et rondelles M8 x 45 mm dans les trous du support de montage dans la plaque inférieure et serrez avec la clé Allen de 5 mm (voir Figure 6.5).

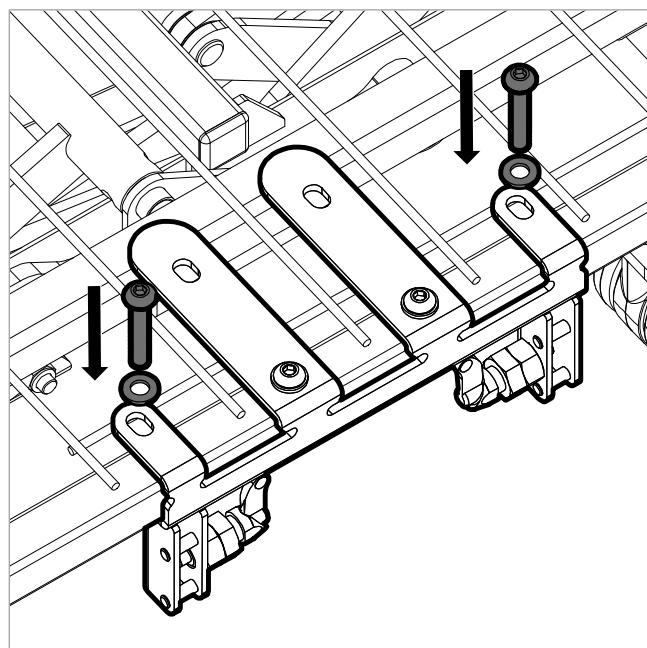


Figure 6.5

Fixation pour lit avec kit de réglage de la largeur monté

6. Retirez les 4 capuchons des trous du dossier, du côté où le levier sera monté. Ne jetez pas ces capuchons car ils devront peut-être être réinstallés si le kit de la barre d'assistance à levier est retirée ultérieurement (voir Figure 6.6).

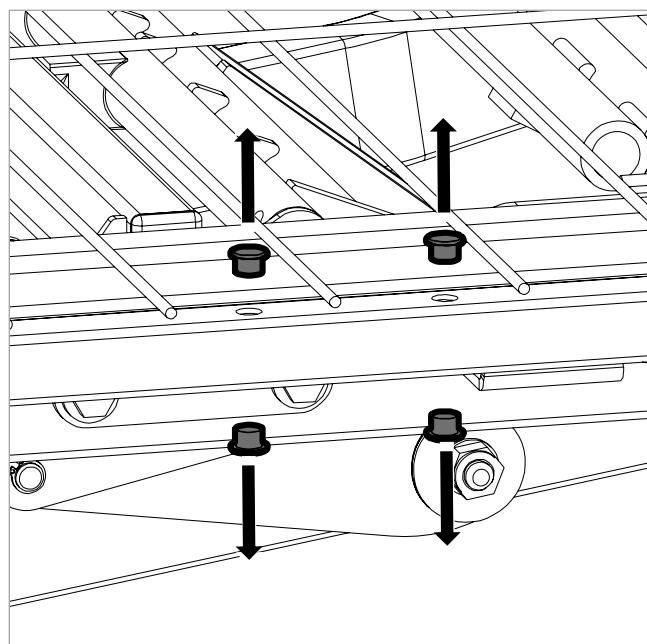


Figure 6.6

7. Faites glisser le support de montage de la barre d'assistance à levier sur la partie du dossier du kit de réglage de la largeur, de sorte que les trous du support s'alignent avec les trous du cadre du dossier.

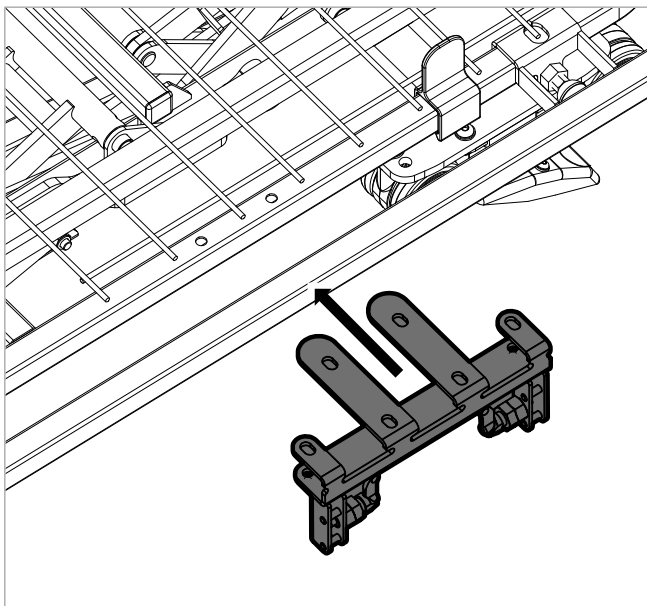


Figure 6.7

8. Introduisez deux des boulons M8 x 45 mm et des rondelles dans les trous du support de montage de la barre d'assistance à levier, comme indiqué sur la Figure 6.4. Les boulons doivent passer à travers les trous du dossier dans la plaque inférieure du support de montage.

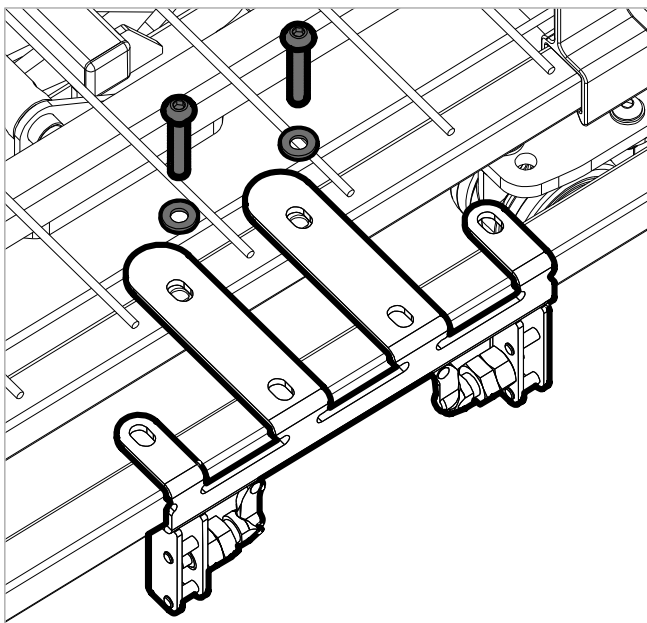


Figure 6.8

9. Fixez les boulons avec les écrous de blocage et les rondelles M8 et serrez avec une clé de 13 mm et une clé Allen de 5 mm.

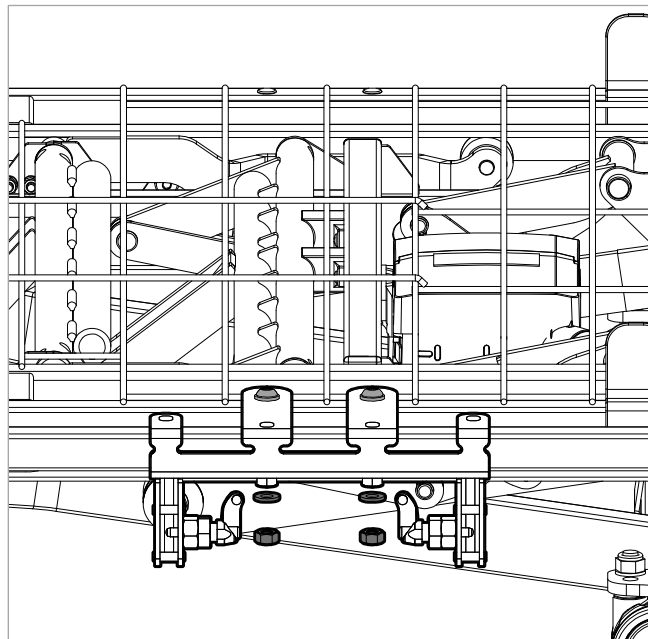
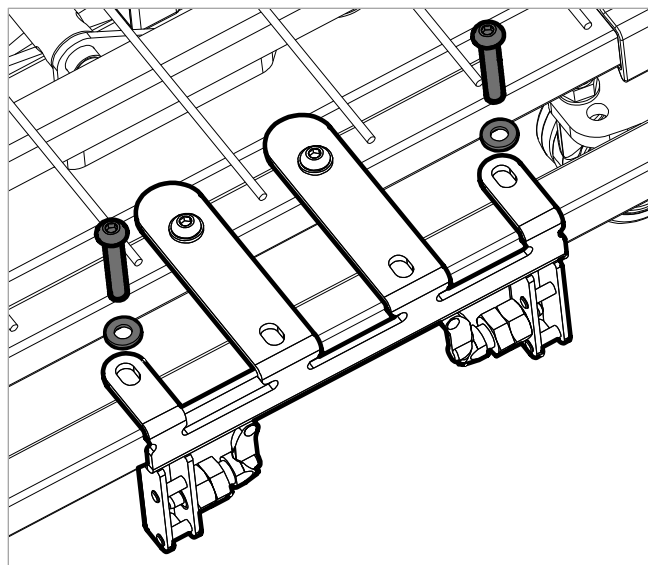


Figure 6.9

10. Insérez deux boulons M8 x 45 mm dans les deux trous extérieurs du support de montage de la plaque inférieure, comme illustré à la Figure 6.10. Serrez à l'aide de la clé Allen de 5 mm.



Graphique 6.10

11. L'assemblage est achevé. Pour obtenir des instructions sur la façon de fixer la barre d'assistance à levier, reportez-vous à la section 7 – Fonctionnement.

7. Fonctionnement-----



AVERTISSEMENT

Le contrôle de fonctionnement DOIT être effectué par un personnel dûment formé et qualifié.

Serrez toujours les freins lorsque le lit est immobile ou laissé sans surveillance.

Assurez-vous toujours que les pistons de verrouillage sont en position fermée (pointant vers le haut) lorsque la barre d'assistance à levier a été installée sur le support.

1. La figure 7.1 montre les poignées du piston en position verrouillée. Faites pivoter les poignées de façon à ce que les pistons se verrouillent en position ouverte, comme illustré à la Figure 7.2.

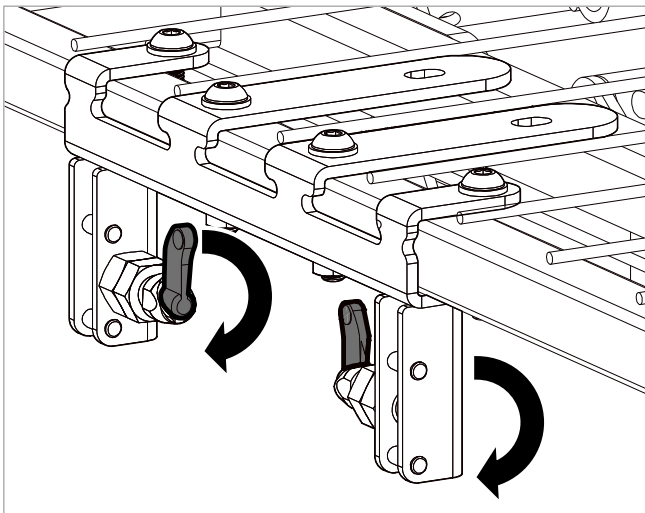


Figure 7.1 – pistons représentés en position verrouillée

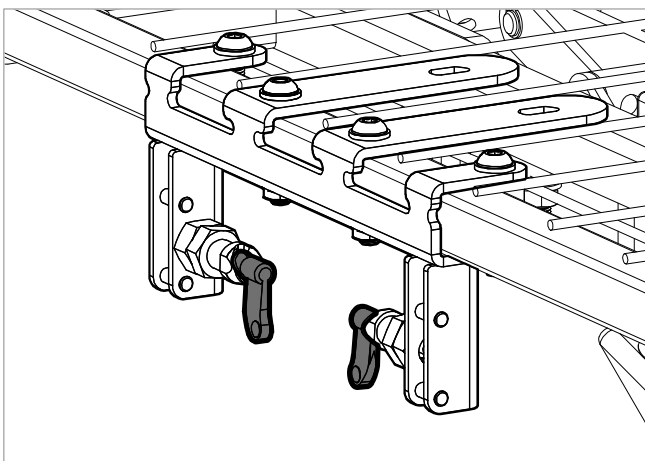


Figure 7.2 – pistons représentés en position ouverte

2. Alignez les griffes de la barre d'assistance du levier de lit avec les broches du support de montage, comme illustré à la figure 7.3, puis :

1. Insérez les griffes horizontalement dans le support de montage.
2. Poussez vers le bas pour fixer les griffes en place dans le support de montage.

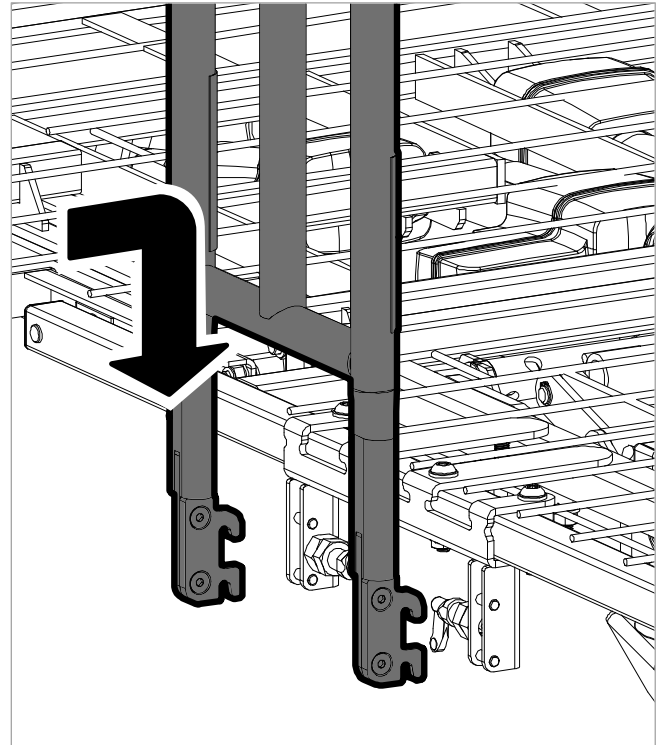


Figure 7.3

3. Verrouillez les pistons en tournant les poignées des deux pistons de verrouillage comme illustré à la Figure 7.4 de sorte que les pistons pointent vers le haut en position verrouillée.

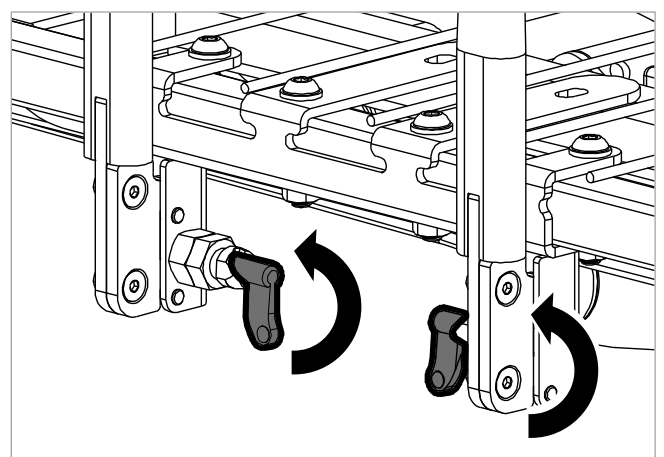


Figure 7.4

4. Vérifiez que la barre d'assistance à levier est sécurisée et verrouillée, en essayant de la déplacer de haut en bas et d'un côté à l'autre.

Retrait de la barre d'assistance à levier

5. Faites pivoter les poignées des deux pistons de verrouillage de 180 degrés comme indiqué en Figure 7.5 de sorte que les pistons pointent vers le bas en position ouverte.

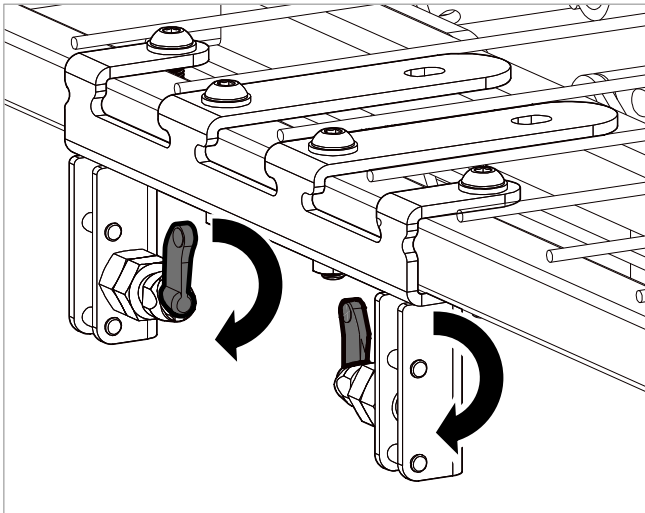


Figure 7.5– Levier masqué pour plus de clarté

6. Soulevez la barre d'assistance du levier vers le haut jusqu'à ce que les griffes de montage soient désengagées, puis retirez-la comme illustré à la figure 7.6.

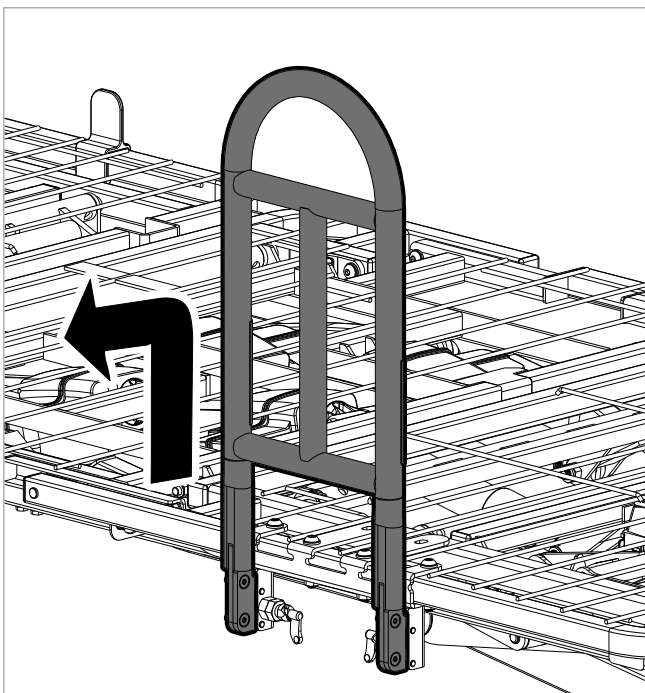


Figure 7.6

8. Contrôle de fonctionnement -----



AVERTISSEMENT

Le contrôle de fonctionnement DOIT être effectué par un personnel dûment formé et qualifié.

Serrez toujours les freins lorsque le lit est immobile ou laissé sans surveillance.

Assurez-vous toujours que les pistons de verrouillage sont en position fermée (pointant vers le haut) lorsque la barre d'assistance à levier a été installée sur le support.

1. Assurez-vous que le support de la barre d'assistance à levier est solidement fixé et que tous les boulons et écrous sont bien serrés.
2. Assurez-vous que la barre d'assistance à levier n'est pas desserrée au niveau du support.
3. Assurez-vous que la barre d'assistance à levier peut être facilement retirée et remise en place du support.

9. Nettoyage et désinfection -----



AVERTISSEMENT

Le lit doit être déconnecté de l'alimentation électrique lorsqu'il est nettoyé ou désinfecté.

Toutes les fonctions DOIVENT être testées et approuvées par une personne compétente après le nettoyage ou la désinfection.

Le lit et les accessoires DOIVENT être nettoyés et désinfectés avant de réutiliser le lit pour un autre patient.

Informations relatives au nettoyage :

Pour désinfecter le lit et les accessoires :

- N'utilisez que des détergents conçus pour un usage médical.
- N'utilisez pas d'abrasifs, d'éponges à récurer ou d'autres matériaux qui pourraient endommager le revêtement.
- N'utilisez pas de produits corrosifs, caustiques ou acides puissants.
- N'utilisez pas de détergents qui pourraient altérer la structure ou le comportement des plastiques (essence etc.).
- Nettoyez en essuyant avec un chiffon humide.

Le lit et les accessoires ne sont pas conçus pour l'entretien dans les lave-lits automatiques ou pour le nettoyage à l'eau sous pression, au jet, à la douche ou à la vapeur.

Accora ne peut être tenu responsable de quelconque dommage ou risque de dommage en cas d'utilisation d'agents nettoyants ou désinfectants inappropriés.

Le nettoyage doit être effectué à intervalles réguliers, déterminés par l'établissement. Le lit et les accessoires doivent être nettoyés entre chaque patient.

Procédure de nettoyage :

1. Retirez la barre d'assistance à levier du lit et nettoyez-la séparément.
2. Si nécessaire (par exemple entre les patients), retirez le support de la barre d'assistance à levier et nettoyez-le séparément.
3. Procédez comme décrit dans la section « Informations sur le nettoyage » ci-dessus.

10. Stockage-----

Nos recommandations pour un stockage sans problème :

1. Débranchez le lit de l'alimentation électrique.
2. Retirez les accessoires.
3. Emballez les accessoires ou couvrez-les de manière à ne pas endommager le revêtement et les pièces en plastique.
4. Les accessoires doivent être stockés à une température comprise entre -10°C et +50°C.
5. Les accessoires doivent être stockés dans une humidité relative (sans condensation) comprise entre 20% et 80%.

11. Inspection quotidienne -----



AVERTISSEMENT

Assurez-vous toujours que les pistons de verrouillage sont en position fermée (pointant vers le haut) lorsque la barre d'assistance à levier a été installée sur le support.

Une inspection visuelle quotidienne est fortement recommandée et peut être effectuée par le personnel soignant, l'utilisateur ou une autre personne.

Les points suivants doivent être contrôlés :

1. Les pistons de verrouillage sont-ils verrouillés en position ?
2. Y a-t-il des signes de mauvaise utilisation ou d'usure excessive ?
3. Tous les appareils et accessoires sont-ils bien serrés et sécurisés ?
4. La barre d'assistance à levier est-elle stable et sûre ?
5. La barre d'assistance à levier est-elle installée conformément aux instructions ?
6. Tous les câbles électriques (y compris les accessoires, par exemple la pompe à air du matelas) sont-ils fixés et rangés pour éviter les dommages ?

Si un dommage, un problème de performance ou un motif d'inquiétude est constaté au cours de cette inspection, le lit doit être retiré du service et des mesures appropriées doivent être prises.

12. Entretien général-----



AVERTISSEMENT

Le montage DOIT être effectué par du personnel dûment formé et qualifié.

Toutes les fonctions DOIVENT être testées et approuvées après assemblage par une personne dûment formée et qualifiée.

Ne procédez pas à l'entretien lorsque l'utilisateur du service ou le patient est dans le lit.

Pour plus d'informations sur l'entretien et la réparation de l'Empresa, reportez-vous au manuel d'entretien, SER-FL6-001EN. Les réparations du lit doivent être effectuées par du personnel dûment formé et qualifié.

13. Garantie -----

La barre d'assistance à levier est garantie 2 ans.

14. Mise au rebut-----

En cas de mise au rebut des matériaux du lit, les pièces en fin de vie doivent être traitées conformément aux réglementations environnementales en vigueur.

15. Tableau des symboles -----

	Avertissement général
	Mise en garde générale
	Conforme au règlement européen sur les dispositifs médicaux 2017/745
	Numéro de modèle
	Numéro de série
	Date de fabrication
	Fabricant
	Dispositif médical conforme au règlement de l'UE sur les dispositifs médicaux 2017/745
	Se référer aux instructions d'utilisation avant d'utiliser le produit
	Ne pas jeter avec les déchets ménagers
	Destiné à un usage en intérieur uniquement
	Représentant CE

Cette page est laissée blanche

16. Coordonnées de contact-----

	Royaume-Uni et reste du monde	États-Unis
Adresse	Accora Ltd. Charter House Barrington Road Orwell Cambridge SG8 5QP UK	Accora Inc. 9210 Corporate Blvd. Suite 120 Rockville MD 20850 USA
Téléphone	+44 (0)1223 206100	+1 301-560-2400
E-mail	info@accora.care	information@accora.care
Site internet	www.accora.care	

Accora



Accora
Barrington Road
Orwell
Cambridge
SG8 5QP
United Kingdom

T : +44 (0)1223 206100
info@accora.care
www.accora.care